

Re: Farmworker Overtime pay after 40 hours (HB 4002)

Estimados Copresidentes Taylor y Holvey, y miembros del Comité Conjunto sobre Tiempo Extras de los Trabajadores Agrícolas,

Mi nombre es Luis A. Cortez soy un trabajador desde hace más de 18 años en Oregon. Escribo para urgirles que apoyen HB 4002, el pago de tiempo extra para los campesinos después de las 40 horas.

Yo pisco fresa, blueberry, o cualquier fruta y también he trabajado en una norseria. Llevo toda mi vida trabajando en el campo y a veces trabajo más de 10 horas de lunes a sábado. Antes no me pagaban overtime y sentía que aunque trabajaba mucho no era suficiente, pero ahora que me pagan me siento menos explotado y con más tiempo para mi familia. Somos pocos empleadores que nos pagan overtime, no a todos les pagan y eso no se me hace justo.

Otros trabajadores de sectores ganan más porque hay más protecciones y leyes en su favor. Pero para los demás no es así. Yo tengo familia y no puedo pasar tiempo con ellos, antes aunque entrara temprano salía tarde y no pasaba tiempo con ellos. Yo necesitaba dinero extra y tenía que trabajar más de 60 horas a la semana. Mi sueño es poder tener una casa y desde el 2003 ha sido mi meta pero no he tenido la oportunidad. Quizás si me hubieran pagado 20 horas overtime desde el 2003, ya hubiera podido comprar mi casa. Pero al no ser pagado overtime todos mis ingresos se iban a facturas y nunca me sobraba nada.

A veces cuando pasan accidentes como me pasó en una ocasión nos afectan para siempre. Una vez que estuve sacando árboles en vivero me resbalé por la lluvia y torcí la espalda. Por un mes no pude moverme y no me quedaron bien los músculos de la espalda, y hace poco me volvió a afectar y tuve que ir al quiropráctico y al médico. Es sigo haciendo trabajo menos pesado pero ese efecto queda para siempre y esto es muy común para los campesinos.

Les pido que voten a favor de HB 4002 porque los campesinos no tenemos opción más que ir a trabajar y exponer nuestro físico y salud. Pero también merecemos protecciones y que nos paguen por nuestro trabajo adecuadamente.

Gracias,

Luis A. Cortez
Campesino
Woodburn

Re: Farmworker Overtime pay after 40 hours (HB 4002)

Co-Chairs Taylor and Holvey, and Members of the Joint Committee On Farm Worker Overtime,

My name is Luis A. Cortez and I have been a worker for over 18 years in Oregon. I write to urge you to support HB 4002, the payment of overtime for farmers after 40 hours.

I work picking strawberries, blueberries, or any fruit and I have also worked in a nursery. I have been working in the fields all my life and sometimes I work more than 10 hours from Monday to Saturday. Before they didn't pay me overtime and I felt that although I worked hard it wasn't enough, but now that they pay me I feel less exploited and with more time for my family. Its only a few employees that get paid overtime, not all of them are paid which is not fair.

Other sector workers earn more because there are more protections and laws in their favor. But for others it is not like that. I have a family and I can't spend time with them. Before, even if I came in early, I left late and didn't spend time with them. I needed extra money and had to work more than 60 hours a week. My dream is to be able to have a house and since 2003 it has been my goal but I haven't had the opportunity to accomplish that goal. Perhaps if I had been paid for 20 hours of overtime since 2003, I would have been able to buy my house by now. But since I wasn't paid overtime, all my income went to bills and I never had anything left over.

Sometimes when accidents happen they affect us forever. For example, once when I was removing trees in the nursery I slipped in the rain and twisted my back. For a month I could not move and my back muscles did not fit well, and recently it affected me again and I had to go to the chiropractor and the doctor. I keep doing less heavy work but that effect remains forever and this is very common among farmworkers.

I ask you to support HB 4002 because farmers have no choice but to go to work and expose our bodies and health. But we also deserve protections and to be paid properly for our work.

Sincerely,

Luis A. Cortez
Farmworker
Woodburn